

Le chagrin des Belges... et des Schaerbeekoïes

Het verdriet van België... en van Schaarbeek


SCHAERBEEK
BULLETIN BIMENSUEL GRATUIT D'INFORMATION COMMUNALE – TWEEWEKELIJKS GRATIS GEMEENTELIJK INFORMATIEBLAD
info

232

11 | 04 | 2016

SCHAERBEEK



SCHAARBEEK

Jean-Michel Saive en visite à l'Alpa

p. 4

La propreté passe par les opérations TRASH

p. 6

Operatie TRASH voor een nette Schaarbeek

p. 6

Les habitants invités à rénover l'avenue
Louis Bertrand

p. 12

Inwoners worden betrokken bij de renovatie
van de Louis Bertrandlaan

p. 13



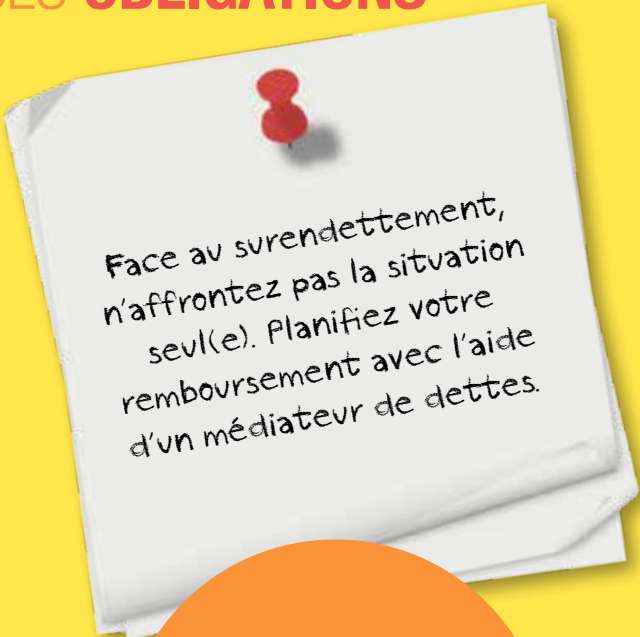
Après le recueillement, les questions

Les délais de parution de notre journal communal ne me permettent d'exprimer qu'aujourd'hui, au nom de tous les Schaerbeekoïes, tout le dégout, la tristesse et l'incompréhension que nous ressentons face aux odieux attentats qui ont été perpétrés en Belgique ... p. 3

Nu het stof is gaan liggen ... Hoe moet het verder?

Omdat onze gemeentekrant slechts wekelijks verschijnt, kan ik nu pas uiting geven aan de afkeer, de droefheid en het onbegrip van alle Schaarbekenaren tegenover de vreselijke aanslagen die België teisterden. p. 3

LA CITOYENNETÉ C'EST EXERCER SES DROITS ET RESPECTER SES OBLIGATIONS



Face au surendettement,
n'affrontez pas la situation
seul(e). Planifiez votre
remboursement avec l'aide
d'un médiateur de dettes.

SURENDETTÉ? FAITES APPEL À UN MÉDIATEUR

QUEL EST LE RÔLE DU MÉDIATEUR DE DETTES?

La mission du médiateur de dettes est d'aider les personnes touchées par le surendettement. Comment ? Il établit une liste qui reprend l'ensemble de vos revenus et vos dettes. Le médiateur entame ensuite un travail d'analyse des dettes (exactitudes, prescriptions, etc).

GARANTIR UN REVENU MINIMUM

Le médiateur de dettes détermine avec vous le revenu indispensable dont vous avez besoin pour vivre. Ce sont les dépenses de première nécessité (loyer, nourriture, soins médicaux,...). Le reste sera réservé au remboursement mensuel des dettes contractées.

LE PLAN DE REMBOURSEMENT

Une fois ce travail accompli, le médiateur étudiera avec vous un plan de remboursement à proposer aux créanciers (personnes qui vous ont prêté de l'argent).

Si l'analyse de vos revenus permet de rembourser les dettes, le médiateur se chargera de proposer un plan de remboursement aux créanciers.

A QUI S'ADRESSER?

Depuis 1991, la médiation de dettes est reconnue par la loi. Tout le monde ne peut la pratiquer. Seuls certains services sont autorisés à pratiquer cette médiation. Par exemple :

- Les intervenants désignés (avocats, notaires, huissiers de justice)
- Les intervenants agréés (institutions publiques telles que les CPAS, les communes)
- Certaines institutions privées (les asbl spécialisées)

Pour obtenir les coordonnées d'un service agréé pour la médiation de dettes en Région bruxelloise, adressez-vous à Soleil du Nord ou rendez-vous sur www.mediationdedettes.be.

Le service juridique de Soleil du Nord offre une aide gratuite aux Schaerbeekoïses. Lors des permanences à la Maison des Citoyens, les juristes de Soleil

du Nord vous informent ou interviennent pour vous dans les matières juridiques (droit du bail, droit des étrangers, droit familial).

Programme de Prévention Urbaine

Soleil du Nord – Maison des Citoyens – Place Gaucheret

PERMANENCES JURIDIQUES GRATUITES

Mardi et jeudi de 9h à 12h

Sur rendez-vous, le reste de la semaine ☎ 02/204.05.42



[TOURISME]

Trois quartiers schaerbeekoïses au cœur de l'Iris

“Bruxelles-Bienvenue”, l'événement touristique qui met à l'honneur les quartiers bruxelloïses, se tiendra le samedi 7 mai à l'occasion de la Fête de l'Iris. Musées, commerçants, artistes et associations vous mijotent un programme varié pour découvrir leur quartier. La commune vous invite à découvrir trois quartiers très différents.

1. “SCHAERBEEK DEMAIN” DEPUIS LA TOUR DE LA RTBF

Du haut de la tour de la RTBF, le panorama est inouï. Des visites de la tour sont organisées sur réservation. Vous aurez l'occasion de mieux comprendre les enjeux de ce quartier en métamorphose.

2. LE TRAIN WORLD ET LE QUARTIER MONPLAISIR

Le bien nommé quartier Monplaisir trouve une nouvelle jeunesse grâce à l'ouverture de Train World qui a fêté, après quatre mois, son 100.000^e visiteur. Une visite guidée combinée du musée et du quartier vous plongera dans l'atmosphère belle époque.

3. LE QUARTIER LOUIS BERTRAND

Une visite à l'atelier Razkas qui propose des démonstrations de gravures, une bière au Barboteur, un saut à la Galerie Artère 30 puis au marché bio des Ecuries van de Tram... Tout le quartier Louis Bertrand vous accueillera durant la Fête de l'Iris.

Pour Frédéric Nimal, Echevin du Tourisme, « faire découvrir aux Bruxelloïses et aux touristes les richesses de notre belle commune, valoriser les initiatives des commerçants, espaces culturels et habitants, constituent autant de motivations pour soutenir cet événement. »

Depuis l'ouverture de Train World, le quartier Monplaisir a trouvé une nouvelle jeunesse.



Sinds de opening van Train World beleeft de Monplaisirwijk een tweede jeugd.



Escaladez la tour de la RTBF et découvrez un quartier en métamorphose.

Beklim de VRT-toren en ontdek een wijk in volle metamorfose.

[TOERISME]

Drie Schaarbeekse wijken in de kijker op het Irisfeest

“Welkom Brussel”, het toeristische evenement dat de Brusselse wijken in de bloemetjes zet, vindt plaats op zaterdag 7 mei ter gelegenheid van het Irisfeest. Musea, handelaren, kunstenaars en verenigingen hebben een gevarieerd programma ineengestoken om hun wijk aan u voor te stellen. Op 7 mei nodigt de gemeente u uit om drie zeer uiteenlopende wijken te leren kennen.

1. “SCHAARBEEK MORGEN” VANOP DE VRT-TOREN

Vanop de VRT-toren kan u genieten van een ongelooflijk panoramisch uitzicht. U kan de toren na reservering bezoeken. De kans bij uitstek om een beter zicht te krijgen op de uitdagingen waarmee deze wijk in volle verandering geconfronteerd wordt.

2. TRAIN WORLD EN DE MONPLAISIRWIJK

De wijk die de toepasselijke naam Monplaisir draagt, beleeft een tweede jeugd dankzij Train World, dat vier maanden na opening zijn 100.000^{ste} bezoeker verwelkomt.

Een gecombineerde rondleiding door het museum en de wijk zal u onderdompelen in de sfeer van de belle époque.

3. DE LOUIS BERTRANDWIJK

Een bezoek aan atelier Razkas voor een gravuredemonstratie, een biertje in de Barboteur, even binnenwippen in galerij Artère 30, en daarna naar de biomarkt van Les Ecuries van de Tram ... De volledige Louis Bertrandwijk heet u welkom tijdens het Irisfeest. Voor Schepen van Toerisme Frédéric Nimal zijn er tal van redenen om dit evenement te ondersteu-

Laat u rondleiden door buurtbewoners

Bezoek de Schaarbeekse wijken samen met de Greeters, mensen die u uit liefde voor hun gemeente langs hun favoriete plekje gidsen. Bereid u voor op tal van architectonische schatten, buitengewone ervaringen en mooie ontmoetingen.

nen: “Zo laten we Brusselaars en toeristen kennismaken met de vele troeven van onze mooie gemeente, en zetten we de initiatieven van handelaars, culturele centra en inwoners in de kijker.”

Praktische info

Ga voor het volledige programma en reserveringen naar

☎ www.irisfeest.brussels

Contact: Frédéric Nimal,

Schepen van Stedenbouw,

Erfgoed en Toerisme

☎ 02/244 71 12 of 02/240 34 82

Après le recueillement, les questions

Les délais de parution de notre journal communal ne me permettent d'exprimer qu'aujourd'hui, au nom de tous les Schaerbeekois, quels que soient leur genre, leur âge, leur langue, leur opinion, leur religion et leur origine, tout le dégout, la tristesse et l'incompréhension que nous ressentons face aux odieux attentats qui ont été perpétrés en Belgique (et suivis depuis par d'autres actes de terreur dans d'autres villes, pays et régions du monde). Au nom des citoyens de toute la commune, je veux avoir une pensée sincère pour les victimes et présenter mes condoléances à leurs familles et à leurs proches. Je veux aussi formuler mes vœux de rétablissement aux blessés.

Le chagrin des Belges et des Schaerbeekois s'est exprimé alors que des perquisitions avaient encore lieu pour traquer des assassins. La tristesse a parfois laissé place à la colère et à de sordides récupérations.

Et demain ? Sommes-nous quittes ? Après le recueillement, après la peur et la peine éprouvées par le cœur de tout un pays, un nombre incroyable de questions attend des réponses. Qui sont les responsables ? Comment sont-ils arrivés à ces extrêmes ? Sont-ils protégés ? Comment nous prémunir ? Et "l'échec" cristallise aussi, à juste titre, les esprits des citoyens. Qu'avons-nous fait ou plutôt, que n'avons-nous pas fait ? Il est en effet indispensable que l'on identifie les responsabilités de la nation, les failles de l'Etat, les dysfonctionnements des services de renseignement... Nous sommes aujourd'hui, pour des raisons bien tristes, sous les feux de l'actualité. La presse du monde entier est à nos portes. Pourquoi cela se passe-t-il en Belgique ? Pourquoi à Bruxelles ? Pourquoi dans telle ou telle commune ? Pourquoi aussi Schaerbeek ? Oui, des questions seront posées à tous les étages. Et de notre capacité et de notre volonté à y répondre dépend notre société de demain.

Travaillons ensemble, sans œillère, sans naïveté. Avec respect.



Nu het stof is gaan liggen ... Hoe moet het verder?

Omdat onze gemeentekrant slechts wekelijks verschijnt, kan ik nu pas uiting geven aan de afkeer, de droefheid en het onbegrip van alle Schaarbekenaren, ongeacht hun geslacht, leeftijd, taal, overtuiging, godsdienst of origine, tegenover de vreselijke aanslagen die België teisterden (en die ondertussen helaas alweer navolging kregen in andere steden, regio's en landen wereldwijd). In naam van alle inwoners van onze gemeente wil ik graag de laatste eer betuigen aan de slachtoffers en mijn oprechte deelneming aanbieden aan hun familie en vrienden. Ook de gewonden wens ik veel sterkte en beterschap toe.

Belgen en Schaarbekenaren probeerden hun verdriet een plaats te geven, terwijl de huiszoekingen om de moordenaars op te sporen nog volop aan de gang waren. Verdriet dat soms plaats maakte voor woede of misplaatste beschuldigingen.

En morgen? Wat staat er ons nog te wachten? Na de schok, de angst en het verdriet die het hele land in zijn ziel troffen, rijzen er heel wat vragen. Wie zijn de schuldigen? Waarom zijn ze in extremisme vervallen? Worden ze beschermd? Hoe kunnen wij ons tegen hen beschermen? En, terecht, horen we onder de burgers ook steeds vaker het woord "gefaald". Wat hebben we gedaan, of liever, wat hebben we niet gedaan? We moeten inderdaad op zoek naar wie er precies verantwoordelijk is in ons land, naar wat er fout loopt in onze staat en binnen onze inlichtingendiensten ... Vandaag komen we, om heel bedroevende redenen, wereldwijd in het nieuws. De volledige wereldpers staat aan onze deur. Waarom kon dit in België gebeuren? Waarom in Brussel? Waarom in die of die gemeente? Waarom in Schaerbeek? Op alle niveaus worden er vragen gesteld. Onze samenleving van morgen hangt af van onze bekwaamheid en bereidheid om het antwoord op die vragen te zoeken.

Laten we daarom samenwerken, zonder oogkleppen, zonder naïef te zijn. Maar met respect.

Votre Bourgmestre / Uw Burgemeester

[MOBILITÉ]

L'autopartage en progrès à Schaerbeek

La tendance est à l'économie de partage, pour les voitures y compris ! Schaerbeek fait partie des communes les plus dynamiques en la matière.

Un véhicule privé coûte cher et est inutilisé 95 % du temps. Il faut compter en moyenne 425 euros par mois pour une petite voiture citadine. Face à ce constat, de nombreuses initiatives de partage de véhicules émergent depuis plusieurs années. Denis Grimberghs, Echevin de la Mobilité, s'en félicite. « L'autopartage bénéficie non seulement au citoyen mais aussi à la collectivité : partager une voiture, c'est contribuer à diminuer le nombre global de véhicules, sur nos routes mais aussi en stationnement ».

UNE DIVERSITÉ DE SOLUTIONS

Le développement de ce secteur offre aujourd'hui des services différents pour répondre à plusieurs types d'usages. Un nombre toujours plus élevé de Schaerbeekois participent à l'autopartage. Petit tour d'horizon des progrès en la matière.

➤ L'opérateur le plus connu, **Cambio** (www.cambio.be), possède aujourd'hui 11 stations à Schaerbeek, pour un total de 34 emplacements et

1.800 utilisateurs schaerbeekois ! La Commune travaille actuellement à l'extension de l'offre d'emplacements pour répondre à la demande croissante.

- Depuis quelques mois, Schaerbeek participe au projet-pilote de l'asbl Taxistop pour lancer l'autopartage entre particuliers, intitulé **Cozycar** (www.cozycar.be). Le service compte déjà 112 inscrits dans la commune, répartis dans 16 groupes de partage de voiture. Plus d'infos en p.16 de ce Schaerbeek Info.
- **Car Amigo** (www.caramigo.be) propose aujourd'hui 28 véhicules mis en location entre particuliers sur la commune.
- D'autres opérateurs lancent aussi leur offre sur notre commune : **Zen Car** (www.zencar.eu) devrait faire son apparition bientôt, ainsi que **Wibee** (www.wibee.be) et **Ubeeqo** (www.ubeeqo.be).

Cette diversité d'initiatives permet à chacun de trouver la solution qui lui convient le mieux. Rejoignez le mouvement, simplifiez-vous la ville !

De nombreux Schaerbeekois font le choix de l'autopartage. Un geste citoyen, qui bénéficie également à la collectivité.



Heel wat Schaarbekenaren kiezen voor autodelen. Een verantwoorde keuze die ook de gemeenschap ten goede komt.

[MOBILITEIT]

Autodelen zit in de lift in Schaerbeek

Deeleconomie is dé trend, ook voor auto's! Schaerbeek is een van de gemeenten die het voortouw nemen op dit vlak.

Een eigen wagen is duur en wordt 95 % van de tijd niet gebruikt. Voor een kleine stadsauto mag je gemiddeld € 425 per maand rekenen. Bijgevolg zagen de afgelopen jaren meerdere initiatieven voor autodelen het licht.

Denis Grimberghs, Schepen van Mobiliteit, is opgetogen. "Autodelen komt niet alleen de burgers, maar de hele gemeenschap ten goede: door een auto te delen draagt men bij tot het verminderen van het totale aantal voertuigen op onze wegen en op parkeerplaatsen."

TAL VAN OPLOSSINGEN

De ontwikkeling van deze sector biedt vandaag verschillende diensten aan, afgestemd op verschillende soorten gebruiken.

En steeds meer Schaarbekenaren doen aan autodelen. Een kort overzicht van het evoluerende aanbod:

➤ De bekendste speler, **Cambio** (www.cambio.be), bezit momenteel 11 standplaatsen in Schaerbeek, goed voor in totaal 34 parkeerplaatsen en 1800 Schaerbeekse gebruikers! Op dit moment werkt de gemeente aan de uitbreiding van het aanbod aan plaatsen om tegemoet te komen aan de groeiende vraag.

- Sedert enkele maanden neemt Schaerbeek deel aan het piloot-project van de vzw Taxistop om autodelen tussen particulieren te lanceren: **Cozycar** (www.cozycar.be). De dienst telt nu al 112 deelnemers in de gemeente, verdeeld over 16 groepen voor autodelen. Meer informatie vindt u op p.16 van deze Schaerbeek Info.
- **Car Amigo** (www.caramigo.be) heeft momenteel 28 voertuigen te huur voor particulieren binnen de gemeente.

➤ Daarnaast zijn er nog een aantal operatoren die in onze gemeente een aanbod lanceren: **Zen Car** (www.zencar.eu) zou binnenkort op het toneel moeten verschijnen, net als **Wibee** (www.wibee.be) en **Ubeeqo** (www.ubeeqo.be).

In deze brede waaier aan initiatieven vindt iedereen vast een oplossing op maat. Doe mee met deze actie, en maak u het leven in de stad gemakkelijker!



Florian Cnudde a connu une soirée contrastée : une défaite face à son ancien équipier Ludovic Bierny et une victoire contre Christophe Gérard.

Jean-Michel Saive a participé à la victoire du Logis : il a remporté le premier match face à Rodrigue Jamin.

[SPORT]

Jean-Michel Saive irrésistible face à l’Alpa

L’Alpa Ixelles Schaerbeek accueillait le vendredi 25 mars le Logis d’Auderghem, leader de la Superdivision belge de tennis de table. Ce derby bruxellois avait tous les ingrédients pour offrir joie et festivités aux supporters. Le Logis et le légendaire Jean-Michel Saive se sont bien déplacés à Schaerbeek et ce malgré les tragiques évènements de Bruxelles.

Suite aux attentats du 22 mars, les autorités et organisateurs de festivités ont décidé de soutenir la vie associative et événementielle bruxelloise. La rencontre opposant l’Alpa Ixelles Schaerbeek au Logis, prévue le 25 mars à la salle omnisports Sainte-Marie, a été maintenue coûte que coûte. Lors de la présentation des équipes avant le match, le club de l’Alpa a trouvé les mots justes pour expliquer ce maintien : « *The show must go on.* »

UNE STAR À SCHAERBEEK

Le show, lui, a été incarné par Jean-Michel Saive, véritable légende du tennis de table belge et chef de file du Logis. L’ex-numéro 1 mondial a également été touché par les événements tra-

giques des derniers jours. « *Ce derby s’est joué dans des conditions très particulières, a-t-il regretté. Lorsqu’on écoute les nouvelles aujourd’hui à 14h (une arrestation a poussé les services de sécurité à boucler le quartier de la place Meiser durant une partie de l’après-midi, N.D.L.R.), on se demande encore si la rencontre ne va pas être annulée.* »

Mais la rencontre a bien eu lieu. De nombreux supporters sont venus se changer les idées en assistant à cette belle rencontre. Le derby bruxellois offrait en effet quelques atouts. « *C’est un match entre deux équipes légendaires bruxelloises, qui existent depuis longtemps* », a ajouté Jean-Michel Saive. Un détail oppose les deux équipes : le Logis joue le titre,

tandis que l’Alpa vise le maintien en Superdivision.

Sur le terrain, le Logis a dominé le derby. L’équipe de “Jean-Mi” a remporté la rencontre cinq victoires à une. Le premier match du derby a été facilement gagné par Jean-Michel Saive face à Rodrigue Jamin (3 sets à 0). Le troisième match était également très attendu : Ludovic Bierny, ancien de l’Alpa et actuel joueur du Logis, a battu le joueur numéro 1 du club schaerbeekois, Florian Cnudde (3 sets à 1).

L’ALPA A SAUVÉ L’HONNEUR

Face à son ancien coéquipier, le leader de l’Alpa était pourtant très serein. « *Lors du match aller face au Logis, j’avais affronté Ludovic avec un sentiment étrange, a avoué Florian Cnudde. Mais aujourd’hui, je n’ai ressenti aucune pression particulière.* » Le jeune joueur s’est racheté dans l’avant-dernier match de la rencontre en battant Christophe Gérard (3 sets à 2).

Malgré la défaite incontestable, l’Alpa est toujours en course pour le maintien en Superdivision. Les Schaerbeekois occupent la 8^e place du classement. S’il veut échapper à la relégation, l’Alpa devra éviter de finir la saison à la 9^e ou 10^e place. Pour le moment, tous les feux sont au vert. « *Le maintien est tout à fait possible, a confirmé Florian Cnudde. Nous sommes bien partis pour rester en Superdivision, grâce aux très bons résultats que nous avons réalisés cette saison.* »

Cette défaite n’a pas égratigné le moral de l’Alpa : le dimanche suivant (le 27/03), les schaerbeekois ont arraché un match nul très important face à Castellinoise (3-3).



Jean-Michel Saive (au fond à gauche) s’échauffe avec son partenaire Florent Lambiet.



BURGERSCHAP

BETEKENT

JE RECHTEN

UITOEFENEN EN

JE PLICHTEN NALEVEN

U hoeft niet alleen voor uw schuldenberg te staan. Werk uw afbetalingsplan uit met behulp van een schuldbemiddelaar.

TOT UW NEK IN DE SCHULDEN?

DOE BEROEP OP EEN BEMIDDELAAR

Wat is de rol van de schuldbemiddelaar?

De opdracht van de schuldbemiddelaar bestaat erin mensen die met schulden worstelen te begeleiden. Hoe? Hij/zij stelt een overzicht op van al uw inkomsten en schulden. De bemiddelaar analyseert daarna uw schulden (juistheid, verjaringen ...)

Altijd een minimuminkomen

De schuldbemiddelaar bepaalt samen met u wat het minimuminkomen is dat u nodig hebt om te leven. Hierin zitten de belangrijkste uitgaven vervat (huur, voedsel, medische zorgen ...). De rest wordt aan de kant gehouden voor de maandelijkse afbetaling van de opgelopen schulden.

Een afbetalingsplan

Eenmaal deze stap voltooid is, bekijkt de bemiddelaar samen met u welk afbetalingsplan voorgelegd kan worden aan uw schuldeisers (de personen die u geld geleend hebben). Als de analyse van uw inkomsten toelaat om schulden af

te betalen, zal de schuldbemiddelaar dit afbetalingsplan aan uw schuldeisers voorleggen.

Tot wie kan u zich wenden?

Niet iedereen mag schulden bemiddelen. Sinds 1991 wordt schuldbemiddeling erkend door de wet. Een beperkt aantal diensten mag schuldbemiddeling uitoefenen. Bijvoorbeeld:

de aangestelde tussenkomende partijen (advocaten, notarissen, gerechtsdeurwaarders)

de erkende tussenkomende partijen (openbare instellingen zoals het OCMW en de gemeentes)

bepaalde privé-instellingen (gespecialiseerde vzw's)

Om de contactgegevens van een erkende schuldbemiddelingsdienst in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest te verkrijgen, kan u zich richten tot de Noorderzon of naar deze website surfen: www.mediati-ondedettes.be/?lang=nl

GRATIS JURIDISCHE RECHTSBIJSTAND

Noorderzon – Maison des Citoyens – Gaucheretplein

Dinsdag en donderdag vanaf 9u tot 12u.

Op afspraak, de rest van de week: ☎ 02/204 05 42

SOLEIL DU NORD

NOORDERZON

[FOLKLORE]

Un Scharnaval raccourci mais réussi

Le plus vieux carnaval de Bruxelles a tenu toutes ses promesses le 19 mars dernier. Malgré un parcours raccourci dû au contexte sécuritaire, la foule et les déguisements étaient au rendez-vous. Le défilé du Scharnaval a fait honneur à des dizaines de chars et a été suivi par des milliers de passants et habitants. Reportage photo au cœur du cortège.



La foule s'est rassemblée autour du Mât de Lalaing pour écouter les nombreuses fanfares qui composaient le cortège.

De menigte verzamelde rond de Mast van de Lalaing om naar de talrijke fanfares in de optocht te luisteren.



Les ânes de Schaerbeek, Camille et Gribouille, ont également participé au défilé du Scharnaval, pour le plus grand bonheur des enfants.

Camille en Gribouille, de ezeltjes van Schaerbeek, waren ook in de Scharnavalsoptocht te zien, tot grote vreugde van de kinderen.



[FOLKLORE]

Een verkort, maar geslaagd Scharnaval

Het oudste carnaval van Brussel maakte op 19 maart al zijn beloftes waar. Hoewel het parcours was ingekort om veiligheidsredenen, waren feestvierders en kostuums massaal van de partij. Tijdens de Scharnavalsoptocht werd een tiental praalwagens enthousiast gevolgd door duizenden voorbijgangers en inwoners. Fotoreportage in het hart van de stoet.



Comme le veut la tradition, les protagonistes du cortège ont jeté des confettis tous le long du parcours.

Traditiegetrouw strooiden de deelnemers kilo's confetti langs het hele parcours.

Le Scharnaval est un hymne au folklore bruxellois. « L'Orde van de Brusselse Moestasje » n'est pas passé inaperçu dans une grande voiture d'époque.

Scharnaval is een eerbetoon aan de Brusselse folklore. De "Orde van de Brusselse Moestasje" bleef niet onopgemerkt in deze grote oldtimer.



[SPORT]

La zumba, un mix festif entre danse et fitness

Des exercices divertissants pour garder la forme, ça vous tente ? La zumba est faite pour vous. Ce programme de danse allie fitness et danse latine exaltante. Une véritable communion entre santé et bonne humeur.



La zumba est un programme de danse-fitness d'inspiration latine. De la musique internationale torride, des pas de danse contagieux,... L'idée est de proposer une atmosphère musicale et festive dans le but de garder la forme et de brûler des calories. Les cours de zumba offrent des rythmes exotiques, latins et internationaux bourrés d'énergie. En un rien de temps, les participants améliorent leur forme et décuplent leur énergie. Les cours de zumba sont simples, efficaces et totalement exaltants. Souvent, des amitiés solides se forment parmi les élèves fidèles à la zumba. Intéressé ? Des cours sont ouverts pour tous les âges en face de la gare de Schaerbeek (la première séance est gratuite).

LES ENFANTS ET ADOS NE SONT PAS OUBLIÉS
Zumba Kids est un programme de danse pour les plus jeunes. Se défouler, danser et prendre sa santé en main sans se prendre la tête... C'est aussi une priorité de la jeunesse. En suivant ce programme, les enfants aussi peuvent se lâcher complètement. Les nouveaux sons et expériences qui leur sont proposés répondront pleinement à leur curiosité et leur énergie débordante. Ils rejoindront une activité collective, bougeront en rythme sur des musiques qui conviennent à leur âge et pourront s'amuser avec d'autres enfants.

Du nouveau pour les enfants de 4 à 5 ans

Suite à de nombreuses demandes, un cours de zumba kids junior s'est ouvert tous les dimanches de 12h00 à 12h45. Le principe reste le même : bouger et s'amuser sur des musiques latines et des pas de danse simplifiés. La musique et les chorégraphies sont spécialement adaptées pour les enfants de 4 à 5 ans.

Infos pratiques

Les cours se déroulent au 15, avenue Colonel Picquart en face de la gare de Schaerbeek. La première séance est gratuite.
Pour les adultes : le mercredi de 19h30 à 20h30.
Pour les 6-13 ans : le dimanche de 11h00 à 11h45.
Pour les 4-5 ans : le dimanche de 12h00 à 12h45.
☎ 0485/50.43.39

[PROPRETÉ]

En plein cœur de l'opération TRASH

Chaque mois, le service Propreté de la commune organise plusieurs opérations de terrain pour réprimer les incivilités et maintenir la propreté dans nos rues. Son nom de code : opération TRASH. Récit de la dernière expédition du service.

Toute l'équipe a rendez-vous à 18h30 dans les bâtiments du service Propreté. Sont présents le directeur-adjoint du service, Geert Pierre, une quinzaine d'agents communaux volontaires ainsi que quatre policiers. L'invité du soir : l'Echevin des Finances Denis Grimberghs, venu observer les opérations. « Lors du Collège du Bourgmestre et des Echevins, nous sommes souvent confrontés à des enrôlements de personnes ayant

commis des actes de salissure, et parfois à des réclamations de certaines de ces personnes. Il est donc important d'aller sur le terrain afin de voir comment une telle opération se déroule », précise l'Echevin.

LES FLAGRANTS DÉLITS CIBLÉS
Tout commence par un briefing animé par Geert Pierre. Le directeur-adjoint ne veut rien laisser au hasard. Chacun doit connaître sa position, sa mission et être irréprochable. Mais les agents du service Propreté ont l'habitude de ce type d'opérations. Avec le soutien de la police, les opérations TRASH visent les cas de flagrant délit. Un papier jeté par terre, des vieux meubles laissés sur le trottoir ou des déchets ménagers jetés dans une corbeille publique : ces comportements sont interdits.



Durant les opérations TRASH, Patrick est au volant d'une voiture et récupère les dépôts clandestins. « Je jette toujours un coup d'œil sur les côtés pour repérer d'éventuels dépôts. En opération, on applique la tolérance zéro avec tout le monde », souligne Patrick.

Tijdens de TRASH-operaties zit Patrick aan het stuur van een voertuig dat zwerfvuil ophaalt. "Ik let altijd op de rand van de weg om te zien of er geen zwerfvuil ligt. Tijdens de operaties passen we voor iedereen een nultolerantie toe", benadrukt Patrick.



Une mission répressive et préventive
A minuit, le service Propreté met un terme à l'opération. Des salissures sur la voie publique ont été constatées, des personnes urinant dans la rue ont été interpellées, des dépôts clandestins ont été retirés des trottoirs,... En tout, 24 PV ont été rédigés lors de cette action. L'opération TRASH poursuit un objectif de répression mais la prévention fait également partie des missions de ces agents communaux. Ils prennent le temps d'écouter mais aussi d'expliquer aux riverains les conséquences des actes de salissure. Sadik Köksal, Echevin de la Propreté publique, le souligne : « Une cellule pédagogique a été créée en 2011 pour renforcer nos activités de sensibilisation aux règles de propreté. Et via le journal communal, nous attirons régulièrement l'attention de nos citoyens sur certaines règles à suivre en matière de propreté ».

Francis fait partie des agents communaux répartis dans les rues. « Quand je vois les incivilités que certains commettent, je suis content de faire ce travail. Je me sens utile. »

Francis gaat samen met zijn collega's de straat op. "Als ik zie waar sommige vervuilers toe in staat zijn, ben ik blij dat ik dit werk doe. Ik voel me nuttig."

[NETHEID]

In het heetst van de TRASH-strijd

De dienst Netheid van de gemeente organiseert elke maand diverse acties op het terrein om overlast aan te pakken en onze straten netjes te houden. Codenaam: operatie TRASH. Een verslag van de recentste actie van deze dienst.

Het hele team verzamelt om 18.30 uur in de gebouwen van de dienst Netheid. Dat team bestaat uit de adjunct-directeur van de dienst, Geert Pierre, een vijftiental vrijwillige gemeenteambtenaren en vier politiemensen. Gast van de avond is Denis Grimberghs, Schepen van Financiën, die de operatie bijwoont. "Op het College van Burgemeester en Schepenen krijgen we vaak te maken met bekeurin-

gen tegen vervuilers en soms met klachten van mensen die zo'n boete kregen. Daarom is het belangrijk om op het terrein mee te volgen hoe zo'n operatie precies verloopt", legt de Schepen uit.

DOELGERICHTE ACTIES OM OVERTREDERS OP HETERDAAD TE BETRAPPEN
Geert Pierre geeft het startschot met een briefing. De adjunct-directeur wil niets aan het toeval overlaten. Iedereen moet zijn positie en zijn taak kennen en onberispelijk optreden. Maar de ambtenaren van de dienst Netheid zijn dit soort acties gewend. Met de steun van de politie willen ze vervuilers tijdens TRASH-operaties op heterdaad betrappen. Een weggegooid papiertje, oude meubels achterge-

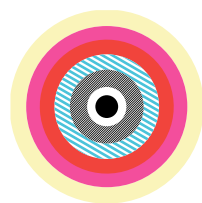
laten op het trottoir of huishoudelijk afval in een openbare vuilnisbak: dat alles is verboden. Het gemeentepersoneel verspreidt zich over de straten van de wijk. Wanneer ze iemand betrappen, grijpen ze beleefd in en vragen een politiepatrouille om hulp. De samenwerking met de politie is cruciaal. "Wanneer mensen van buiten de gemeente ons werk komen observeren, zijn ze altijd onder de indruk van de prima verstandhouding tussen de gemeentewerkers en de politie", knikt Geert Pierre tevreden. De adjunct-directeur, zijn team en de politie werken uitstekend samen. Met hetzelfde doel voor ogen: respect voor netheid en milieu.

Een repressieve en preventieve missie
Om middernacht zet de dienst Netheid een punt achter de operatie. We vonden afval op de openbare weg, betrapten wildplassers en ruimden zwerfvuil op ... In totaal werden er 24 PV's opgesteld tijdens deze actie. De TRASH-operaties zijn repressief gericht, maar ook preventie behoort tot het takenpakket van deze gemeentelijke ambtenaren. Ze nemen de tijd om naar de buurtbewoners te luisteren, maar ook om hen uit te leggen wat de gevolgen van deze vervuiling zijn. Sadik Köksal, Schepen van Openbare netheid, bevestigt: "In 2011 werd een pedagogische cel opgericht om meer bewustmakingsacties rond netheid op te zetten. Via de gemeentekrant wijzen we de bevolking ook geregeld op bepaalde regels die ze in acht moeten nemen".



Ce dépôt bloque toute la largeur du trottoir. Un obstacle insurmontable pour les passants à mobilité réduite.

Dit zwerfvuil neemt de hele breedte van het trottoir in beslag. Een onoverkomelijke hindernis voor personen met beperkte mobiliteit.



TOUS CONNECTÉS !

L'Echevin de la Culture
française Sadik Köksal
reste branché.
Et vous ?

Rendre les nouvelles technologies accessibles au plus grand nombre et éduquer aux nouveaux médias dès le plus jeune âge : une volonté continue !

Les nouvelles technologies bouleversent les conditions de production, de diffusion et d'appropriation du savoir, de la culture et des loisirs. Éléments incontournables de notre quotidien, elles offrent de nombreuses possibilités dont certaines restent encore peu ou mal exploitées. Désormais, ce ne sont plus les contenants qui comptent, mais bien les contenus et la manière dont les individus se les approprient. C'est pourquoi les Bibliothèques et le Centre Culturel de Schaerbeek investissent tout au long de l'année dans des programmes d'accrochage au numérique. Des formations ouvertes à tous et adaptées à tous les niveaux. L'omniprésence de portables, tablettes, jeux vidéo (etc.) dans nos foyers soulève aussi la question de l'impact des nouveaux médias sur le jeune public. Chance ou menace ? Le débat autour de l'éducation aux médias aura aussi lieu à la Bibliothèque Sésame.

Et pour ceux qui préfèrent le livre, la photographie et le son, l'atelier « *book-trailer* » vous permettra de créer la bande annonce de votre livre préféré. Autant d'initiatives qui favorisent l'expression individuelle, le développement des capacités langagières et écrites, l'esprit critique et l'intégration des citoyens de tous âges et de toutes origines.

VARIA

Conférence : "LES ENFANTS ET LES ECRANS"

Le samedi 23/04/16 à 13h - Bibliothèque Sésame

A partir de quel âge mon enfant peut-il utiliser l'ordinateur et/ou une tablette ?

Combien de temps ? Comment l'accompagner ? Pour quels usages ?

La conférence-débat "Les enfants et les écrans" vous propose de répondre à toutes ces questions et bien plus encore...

Cette conférence a pour but de décrire les rapports qu'entretiennent les enfants avec les médias aussi bien à la maison, qu'à l'école ou encore pendant leur temps libre. Nous nous interrogerons sur la place qu'occupent les nouveaux médias dans notre quotidien, sur leurs atouts et leurs dangers ainsi que sur la manière dont nous pouvons les intégrer à la vie familiale.

Nous aborderons également la question de l'éducation aux médias. Est-il utile voire nécessaire d'être éduqué aux médias ? Qu'est-ce que cela signifie ?

Différentes approches et différents points de vue seront abordés. Au travers de l'expérience des professionnels invités, nous questionnerons nos pratiques et la gestion de notre environnement numérique.

Virginie Tieleman, enseignante et éducatrice spécialisée en éducation aux médias, témoignera de son expérience d'utilisation de tablettes avec des enfants de 2,5/3 ans.

Maxime Verbesselt, représentant d'Action Ciné-Médias Jeunes (ACMJ), nous parlera de sa vision des médias et nous présentera brièvement le rapport de l'ONE sur les

relations entre les enfants et les écrans ainsi que sur les effets de leur utilisation.

La conférence se terminera par un moment d'échange avec le public.

Infos

Tout public – Entrée libre

☎ 02/240.43.70

@ bibliothequeschaerbeek@gmail.com

UN LIVRE, UNE BANDE-ANNONCE : ATELIER BOOK-TRAILER

Du lundi 25/04 au vendredi 29/04/2016 – Bibliothèque Sésame

Envie de faire découvrir un livre coup de cœur de manière originale ?

D'apprivoiser les techniques photographiques et sonores ?

Si allier livre et technologies vous parle, l'atelier book-trailer est fait pour vous.

Le book-trailer est la bande-annonce d'un ouvrage, roman ou essai. Il consiste à utiliser différents médias (son, photo, montage vidéo) pour faire la promotion d'un livre, support "traditionnel" par excellence.

En quoi consiste le stage ? Après avoir choisi un ouvrage qui vous tient particulièrement à cœur et sur lequel vous avez envie de travailler, vous serez initié à la scénarisation ainsi qu'à la prise son et photo. Vous enregistrez donc vos propres sons et images, pour finalement les compiler en un montage dynamique traduisant votre intérêt pour le livre sélectionné.

Tout au long de l'atelier, le dialogue formateurs-stagiaires est encouragé et l'encadrement constant. Outre la maîtrise des outils de création et le partage du plaisir de lire, le projet donne aux participants l'occasion, par la réflexion sur la façon d'aborder l'œuvre, d'approfondir leur esprit critique.

Les collections de la bibliothèque, des appareils photos, des enregistreurs sonores ainsi qu'un logiciel de montage seront mis à votre disposition. Toutefois, il est possible de travailler avec votre matériel. Réservez vite, les places sont limitées.

Infos

9h00 à 12h30

Tout public, mais déjà à l'aise avec l'univers numérique (notions) et sachant utiliser un ordinateur

Gratuit

Organisateur : Bibliothèques communales

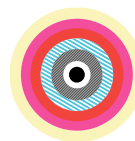
Inscription obligatoire :

📧 www.mabiblio.be

☎ 02/240.43.70



« Les book-trailers réalisés seront projetés en public le samedi 30/04 à la bibliothèque Sésame. »



STAGE & ATELIER



CTRL* ! Cycles d'initiation pour maîtriser l'informatique

Du 10/05 au 30/06/16 – Bibliothèque Sésame

Afin de lutter contre la fracture numérique, des cours d'initiation et de perfectionnement en informatique sont régulièrement organisés par les bibliothèques de Schaerbeek. Inscrivez-vous vite !

Adaptés au rythme de chacun, ces modules sont conçus et donnés par Fobagra, une asbl bruxelloise spécialisée dans la formation du grand public à l'informatique.

Le module "initiation" est accessible à toute personne n'ayant aucune base en informatique. L'objectif est de faire ses premiers pas sur l'ordinateur et sur Internet. Les participants y apprendront par exemple à utiliser le clavier et la souris, Internet ou encore leur boîte mail. Ils seront également capables, à l'issue de la formation, de gérer les bases de Windows et du traitement de texte.

Le module "bureautique expert" a pour objectif d'approfondir la connaissance du traitement de texte Word, acquérir les bases d'Excel, et s'initier à une troisième application bureautique (Publisher, Outlook ou Power point).

Infos

Cycle 1 : "Initiation à l'informatique"

10/05 > 02/06 (8 séances) : les mardis et jeudis de 9h à 12h

Cycle 2 : "Bureautique expert"

07/06 > 30/06 (8 séances) : les mardis et jeudis de 9h à 12h.

Tout public

PAF : 50€ par module (8 séances) - payable en liquide

ou par Bancontact à l'accueil de la bibliothèque Sésame

Inscription indispensable au ☎ 02/240.43.70

ou sur www.mabiblio.be (onglet "activités")

* CTRL = contrôle en langage informatique.



CINÉMA

Ciné Canapé : LA LOI DU MARCHÉ de Stéphane Brizé

Le vendredi 29/04/16 à 20h - Centre Culturel

La projection sera suivie d'une rencontre avec Nicolas Dumortier (Mission locale de Schaerbeek) et Barbara Garbarczyk (Pour le Mouvement Citoyen « Tout autre chose ») autour de la thématique « Faut-il changer de travail pour être heureux ? »

SYNOPSIS : À 51 ans, après 20 mois de chômage, Thierry commence un nouveau travail qui le met bientôt face à un dilemme moral. Pour garder son emploi, peut-il tout accepter ?

« Jusqu'où l'homme peut accepter de nier son humanité, s'écraser pour satisfaire la loi du marché ? Sans discours, sans dramatisation, sans fiction – si ce n'est Vincent Lindon entouré de non professionnels dans leur propre rôle –; Stéphane Brizé réussit un film lumineux tant il éclaire notre époque en nous mettant la lampe de poche dans la main. » Fernand Denis, *La Libre Belgique*

Tout autre chose est un mouvement citoyen. Des citoyens de tous horizons, femmes, hommes, jeunes et moins jeunes, avec ou sans emploi, parents, profs ou élèves, artistes,... Ils se sont réunis avec la conviction qu'ils

peuvent construire un large mouvement citoyen proposant des alternatives au modèle de société dominant et pouvant renforcer le mouvement social contre les mesures d'austérité.

Infos

Entrée : 3€

Organisateur :

Centre Culturel

☎ 02/245.27.25

@ info@culture1030.be

🌐 www.culture1030.be

www.toutautrechose.be

Réservation souhaitée

**TOUT
AUTRE
CHOSE**



JEUNESSE / FAMILLES

Dimanches Contés : « MARITIME » par la Compagnie Les Petits Délices

Le dimanche 17/04/16 à 15h – Centre Culturel

*Coincée entre son quotidien et le tictac de son réveil,
une petite dame a depuis longtemps oublié de respirer...*

Jusqu'au jour où un poisson de mer débarque dans sa thèière au milieu de son salon et lui demande de le ramener chez lui... Carte sous le bras, bagages sur le toit, le poisson calé sur un siège de la voiture. C'est parti ! Direction, l'océan !
Larguez les amarres ! En avant toute !
On met le cap au large dans cette échappée rocambolesque et pleine de fraîcheur.

Nommé "Jeune Talent" pour sa poésie et son interaction avec le public en 2013 au Festival International de la Marionnette de Gent, élu Coup de Cœur Jeune Public en 2014 à Namur en Mai... « Maritime » est un road-movie des prairies... tendre, déjanté et drôle qui nous emmène hors du temps et de notre quotidien.

Ecrit et interprété par Géraldine Carpentier – Doré
Accompagnement artistique : Stéphane Georis
Intervenants ponctuels :
Martin Staes Pollet, Fanchon Daemerts
Illustrations « Respire... » et graphisme site web :
Maud Rogiers
Création lumières : Daniel Linnart
Conseil à l'écriture : Jean Lambert

Infos

A partir de 3 ans
Entrée : 2€
Organisateur :
Centre Culturel
☎ 02/245.27.25
✉ info@culture1030.be
🌐 www.culture1030.be
Réservation souhaitée



CONTE 'S' DE RÊVES

Le mardi 26/04/16 à 10h
Bibliothèque Mille et une pages

La bibliothèque Mille et une pages accueille des lectures vivantes pour les jeunes familles et leurs tout-petits. Cette animation est assurée par le groupe de femmes « Conte 'S' de rêves » du CEDAS asbl, encadrées par une formatrice de « L'Arbre à sonnettes ». Venez nombreux !

Infos

De 0 à 2 ans – Entrée libre et gratuite
Organisateur : Bibliothèque Mille et une pages
☎ 02/240.32.80
🌐 www.mabiblio.be

BÉBÉ, BAMBIN SOURD BOUQUINENT

Le dimanche 01/05/16 à 10h30 ou 11h15
Bibliothèque Sésame

Maman, papa, grand-mère, grand-père, amis des tout-petits, venez écouter, regarder les histoires racontées et signées...
Cette année, un tirage au sort sera organisé par séance, avec une surprise à la clé.

Infos

Sur réservation uniquement par téléphone ou via le blog des bibliothèques (activité : Bébé bouquine).
Inscription valable pour une seule séance.
De 0 à 4 ans
Entrée libre
Organisateur : Bibliothèque Sésame
☎ 02/240.43.70
🌐 www.mabiblio.be

ACTU

LE « PRIX PAUL HURTMAINS » : la littérature jeunesse à l'honneur dans nos bibliothèques !

*Tous les deux ans, nos bibliothèques s'associent aux écoles
schaerbeekoises dans le cadre de la « Semaine Paul Hurtmans
du livre de jeunesse », qui s'adresse aux jeunes de 8 à 16 ans.
L'objectif est de promouvoir une littérature jeunesse de qualité,
activité de plaisir.*

Durant l'année scolaire 2015-2016, l'Ecole 3, l'Institut Champagnat et l'Institut Saint-Dominique se sont prêtés au jeu.

Les élèves, accompagnés par leurs enseignants, ont lu trois livres en classe, avant de voter pour celui qu'ils ont préféré. Jusqu'à fin avril 2016, les classes auront l'occasion de rencontrer l'auteur de leur livre "coup de cœur". Véritable moment d'échange et de partage, la rencontre est le point fort du projet, autant pour les jeunes participants que pour les auteurs !

Une occasion pour ces élèves de sortir des sentiers battus et de découvrir des albums, des bandes dessinées et des romans graphiques de qualité. L'occasion aussi de mettre en valeur les collections "jeunesse" des bibliothèques publiques de Schaerbeek.

Problème identitaire, obsession de la mode et de l'argent

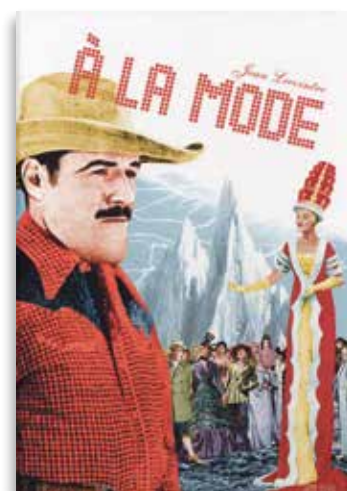
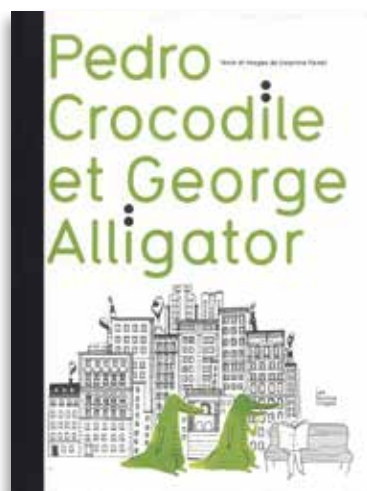
Parmi la sélection 2015-2016, nos bibliothécaires vous présentent leurs propres "coups de cœur" :

- » « Pedro crocodile et Georges alligator » de Delphine Perret. Georges l'alligator en a assez d'être sans cesse

confondu avec un crocodile. Il embarque son cousin Pedro dans une folle aventure afin de remettre les choses au clair et de croquer quelques enfants au passage. Une histoire et des illustrations remplies d'humour.

- » « A la mode » de Jean Lecointre. Un royaume obsédé par la mode, un monstre caché dans les montagnes, des illustrations plus folles les unes que les autres, des jeux de mots délirants et une morale rafraîchissante !
- » « L'argent » de Emmanuelle Houdart et Marie Desplechin. Portée par le graphisme atypique d'Emmanuelle Houdart, Marie Desplechin dresse le portrait d'une famille dans laquelle l'argent est un membre à part entière. Des portraits qui, tout en finesse, se répondent les uns aux autres, et illustrent la complexité de l'être humain, des liens du sang et du cœur.

La prochaine édition aura lieu pendant l'année scolaire 2017-2018.

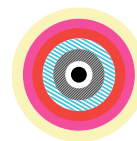


Infos

Bibliothèque Sésame
Boulevard Lambermont, 200
1030 Schaerbeek
☎ 02/240.43.70



*Si vous êtes enseignant et intéressé par
cette aventure, n'hésitez pas à nous contacter !*



EXPOSITION

A LA SOURCE DES CHOSES par les ateliers Aurora - Bouillon de Cultures

Du 13/04 au 29/04/16 – Centre Culturel

Chose, truc, brol, machin sont des mots à décoder lorsqu'on travaille avec les enfants de 6 à 12 ans à Aurora. De ces mots se dégagent toute une poésie et un imaginaire qui peuvent se matérialiser aux ateliers créatifs.

Après l'école et durant les vacances scolaires, une centaine d'enfants y explorent la terre, la gravure, le dessin, la construction et de multiples autres médiums artistiques. Dans un cadre valorisant et sécurisant, ils s'y sentent libres et peuvent y développer personnellement et d'un bout à l'autre, leur projet créatif. C'est le fruit riche et magique de ce travail de réflexion, d'inspiration et de traduction de pensées intimes, mené individuellement avec chaque petit créateur et les animateurs plasticiens, que nous venons exposer pour vous. Délectez-vous, amusez-vous et évadez-vous, c'est ce que l'enfant fait de mieux.

Infos

Vernissage le mercredi 13/04 à 14h
Tout public
Entrée libre
Organisateur : Centre Culturel
☎ 02/245.27.25
@ info@culture1030.be
🌐 www.culture1030.be



LITTÉRATURE

Spectacle « BONBON PALACE »

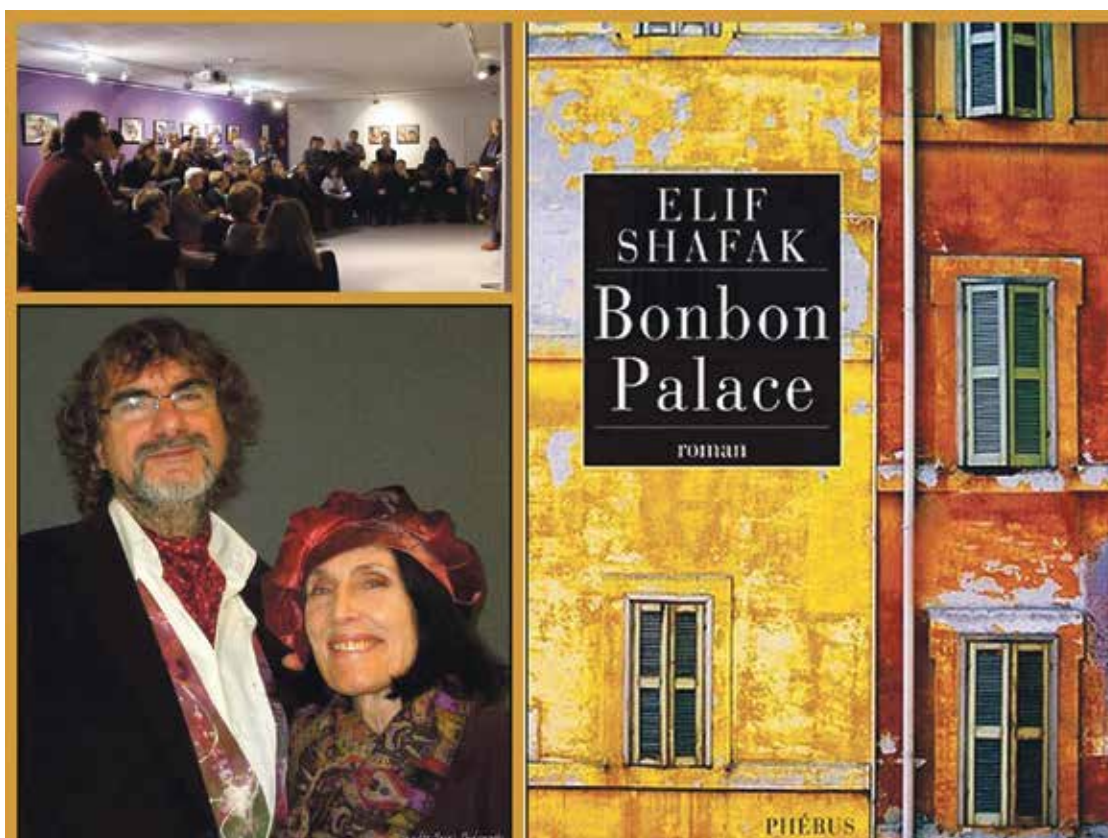
Le samedi 23/04/16 à 11h – Bibliothèque Sésame

« Bonbon Palace », d'après le roman d'Elif Shafak, emmènera le public à la rencontre de personnages hauts en couleurs au sein d'un immeuble d'Istanbul, une véritable mosaïque de la société turque actuelle.

Une lecture à deux voix proposée par Madeleine Fabrice et Bozidar Frédéric, deux comédiens de l'asbl Tahmé, accompagnés à l'accordéon par Aurel Budisteanu.

Infos

Entrée libre et gratuite
☎ 02/240.43.70 (Sésame)
🌐 www.mabiblio.be



CONTACTS

ECHEVINAT DE LA CULTURE FRANÇAISE

Sadik Köksal, Echevin
Hôtel communal de Schaerbeek
Place Colignon - 1030 Schaerbeek
02/244.71.01

SERVICE CULTURE

Maison des Arts
Chaussée de Haecht, 147 - 1030 Schaerbeek
☎ 02/240.34.99
@ culture@schaerbeek.irisnet.be

Bibliothèques

Sésame Bibliothèque Interactive
Complexe Kinetix
Boulevard Lambert, 200 - 1030 Schaerbeek
☎ 02/240.43.70

Thomas Owen
Avenue de Rodebeek, 111 - 1030 Schaerbeek
☎ 02/735.73.56

Mille et Une Pages
Place de la Reine, 1 - 1030 Schaerbeek
☎ 02/240.32.80
🌐 www.mabiblio.be

Centre Culturel de Schaerbeek
Rue de Loch, 91-93 - 1030 Schaerbeek
☎ 02/245.27.25
@ info@culture1030.be

www.1030culture.be
Inscrivez-vous à notre newsletter

SCHAEARBEEK

SCHAEARBEEK

SOLIDAIR EN STERK SCHAARBEEK

Onze gemeente en onze hoofdstad kregen veel te verwerken de afgelopen weken. Eens te meer reageerden de Brusselaars door solidariteit te tonen te midden alle diversiteit.

Ons Lokaal Cultuurbeleid zet hier zoals u weet sterk op in. Mensen samenbrengen, dat is Schaarbekenaren de kans geven elkaar te leren kennen. Fluit dus naar die Mus, ontdek de Syrische en Spaanse keuken bij u om de hoek en laat de muziek u bekoren.

Adelheid Byttebier, Schepen van Nederlandse Cultuur

SCHAARBEEK, UNE VILLE FORTE ET SOLIDAIRE

Notre commune et notre capitale ont eu bien des choses à digérer au cours des dernières semaines. Une fois encore, les Bruxellois ont réagi en faisant preuve de solidarité au milieu de toute cette diversité.

Comme vous le savez, notre politique culturelle locale y met un point d'honneur : réunir les Schaarbeekois, c'est leur donner la chance d'apprendre à se connaître. Participez donc à l'opération « Quand les Zoziaux », découvrez les gastronomies syrienne et espagnole au coin de votre rue et laissez-vous emporter par des airs musicaux.

Adelheid Byttebier, Echevine de la Culture néerlandaise

Heb jij de vier Mussen in Schaarbeek al gespot?

QUANDLESZOZIAUX

De lente was pas in het land toen de lucht boven Brussel plots heel donker kleurde op 22 maart. We zijn er stil van geworden, wilden ons terugtrekken maar tegelijkertijd ook naar buiten gaan, praten en bij een drankje gewoon samen zijn. Tous ensemble.

Ons project *Quand Les Zoziaux* zet precies daar op in. Op elkaar beter leren kennen, meer openheid en warmte creëren in de buurt. De elektronische mussen zijn in aantocht. Fluit naar hen – een vrolijk, maar ook een ingetogen wijsje past. Alles mag.

Neem met uw kinderen deel aan de buitenspeeldag op 13/4 en drink een glaasje mee op **Apero Tjilp** (Huart Hamoir), eet **soep op de stoep** op 12/4 (Brabant), volg de **fluitfanfare** doorheen de straten op 22/4 (Brabant), neem deel aan de **straatpicknick** op 29/4 (Grote Bos) of kom naar het **repaircafe** op 7/5 (Grote Bos) of de **talentruilbeurs Tjilp Talent** op 29/4 (Huart Hamoir). Blijf op de hoogte van de laatste activiteiten via www.quandleszoziaux.be of volg de Facebook pagina [quandleszoziaux](https://www.facebook.com/quandleszoziaux) op de voet. Hangt er in uw buurt geen mus, maar voelt u de noodzaak om evenzeer met uw quartier in dialoog te gaan, neem dan contact op met quandleszoziaux@gmail.com

SALON CUISSON

Tables d'hôtes - 16/04/16 om 19u

Ontdek het gevarieerde smakenpalet van Schaarbeek klaargemaakt en geserveerd door haar bewoners.

Découvrez les saveurs variées schaarbeekaises préparées et servies par ses habitants.

De culturele partners maken handig gebruik van het culinaire om de diversiteit van de Schaarbeekse bevolking in de kijker te zetten, één van de troeven van de gemeente. Dit jaar kan u aanschuiven bij een Italiaanse, Spaanse, Syrische, Congolese, Libanese en Braziliaanse kok.

Voor €20, krijgt u een heerlijk 3-gangen menu voorgeschoteld, drank inclusief. Reserveren verplicht via www.1030cultuur.be of bel 02/240 34 33.

Participation : € 20,- pour 3 plats. Inscription nécessaire. Découvrez les cuisines via www.1030.cultuur.be ou 02/240.34.33



UITSTAP: FLORALIËN IN GENT

Maandag 25/04/16

Floralien is toe aan haar 35^e verjaardag en wij vieren mee.

Op vier mooie plekken, het Citadelpark, het Sint-Pietersplein, de Leopoldskazerne en de Bijlokesite, gaan bloemen en planten in dialoog. 's Namiddags bezoeken we het stadhuis van Gent.

Deelnemen kost € 25, inschrijven via Nederlandse.cultuur@schaarbeek.irisnet.be



BOEKENBOUDOIR+



Op zoek naar Marcel Proust

- > 7 boeken
- > 2.400 pagina's
- > 1.500.000 woorden
- > 9.609.000 karakters

Wie was Proust, en is 'A la recherche du temps perdu' in de 21^{ste} eeuw nog leesbaar?

Het Boekenboudoir+, de leesclub op maat van één auteur, wil het graag uitproberen en leest de volledige cyclus. We starten op maandag 25 april 2016 om 19u met een info-avond. Daar belichten we leven en werk van de auteur van de bekende romancyclus 'A la recherche du temps perdu'. Snobistische dandy of miskend genie, een boek als een majestueuze kathedraal of eerder een snoeverig kaartenhuis? Het Boekenboudoir+ neemt er de Tijd voor.

Meer info:

Afspraak op maandag 25 april 2016 om 19u in de bib. Reserveren is verplicht.

Bibliotheek Schaarbeek, Lambermontlaan 224, 1030 Schaarbeek.

02/245 32 90

@ schaarbeek@bibliotheek.be.

SCHAARBEEK LAAT

27/04 – 17/05 – 21/06/16

Schaarbeek Laat u opnieuw genieten van prachtige producties op bijzondere locaties die de moeite waard zijn om te ontdekken.

De 4^{de} editie van dit festival wordt op gang getrokken door **Tout Va Bien** op woensdag 27 april in *Les Ecuries van de tram*. Na hun passage op Rock Werchter zetten ze nu Les Ecuries in vuur en vlam. Theatergroep Cie Frieda speelt op 17 mei 'Wereld, einde van een' op het oude rangeerterrein station Josaphat en op 21 juni brengt Sonico Trio tangomuziek van Eduardo Roviro op de 12^{de} verdieping van de Zenithbuilding. U kan al luisterend wegdromen bij een fantastisch zicht over Schaarbeek.

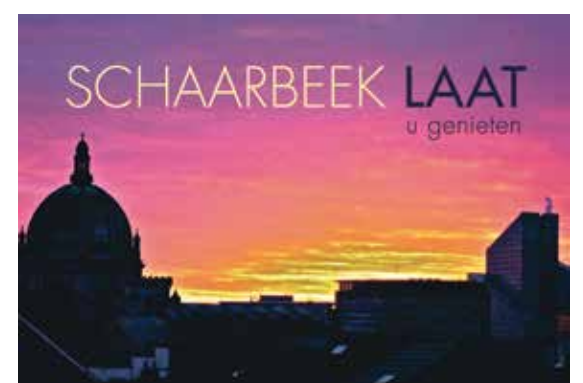
Reserveren is noodzakelijk, het aantal plaatsen is beperkt. Voor één avondje betaalt u 11 euro; u kan ze alledrie bijwonen voor slechts 28 euro.

Meer info:

www.1030cultuur.be

02/240 34 34

Schaarbeek Laat wordt georganiseerd door de Dienst Nederlandse Cultuur, GC De Kriekelaar en de Bibliotheek van Schaarbeek.



CONTACT

DIENST NEDERLANDSE CULTUUR

Vifquinststraat 2
nederlandse.cultuur@schaarbeek.irisnet.be

02/240 34 34

Nederlandstalige Bibliotheek

Lambermontlaan 220

schaarbeek@bibliotheek.be

02/245 32 90

www.1030cultuur.be

www.schaarbeek.bibliotheek.be

SCHAARBEEK
1030
SCHAARBEEK

[TRAVAUX PUBLICS]

Louis Bertrand se rénove

Donnez votre avis !

L'avis des Schaerbeekois sera au cœur de la rénovation de l'avenue Louis Bertrand. La commune va plancher sur la restauration de cette artère historique de Schaerbeek. Et elle le fera avec les habitants. La première rencontre entre citoyens et professionnels est fixée au 18 avril à 20h00 au musée de la bière.

L'avenue Louis Bertrand est l'une des artères les plus emblématiques de la commune. Créée au pivot du 19^e et du 20^e siècle, elle devait relier la chaussée de Haecht à un parc à construire, qui deviendra le parc Josaphat.

La commune se devait donc d'apporter une attention particulière lors de la rénovation de l'avenue. Le Collège du Bourgmestre et des Echevins a estimé que les habitants seront aux premières loges des décisions.

UNE SÉLECTION D'AMBASSADEURS

Concrètement, les citoyens sont invités le 18 avril au musée de la bière. Il leur sera alors expliqué le processus de participation : l'objectif des organisateurs est de motiver une cinquantaine de citoyens qui deviendront les ambassadeurs des utilisateurs de la rue.

Ces ambassadeurs constitueront un comité restreint qui planchera sur le projet lors de trois autres réunions de travail. Ce groupe devra être hétérogène pour représenter au mieux les différentes manières d'utiliser la rue. On n'arpe pas l'avenue Louis Bertrand de la même manière que l'on soit célibataire sans enfant, père ou mère de famille. Un commerçant n'a pas les mêmes attentes qu'un habitant,...



UNE DERNIÈRE RÉUNION EN SEPTEMBRE

Toutes les envies, besoins et idées seront d'abord rassemblés sur papier et ensuite intégrés pour faire éclore trois premiers projets. Après un nouveau travail avec les citoyens sur ces ébauches, les projets définitifs seront élaborés par le groupe d'ambassadeurs et un bureau d'étude professionnel. Ce projet final sera proposé au Collège. En septembre enfin, une dernière réunion publique permettra de présenter l'avenir de la rue à tous les Schaerbeekois.

« Les villes aujourd'hui, et demain plus encore, doivent être redessinées, repensées, recrées par leurs

habitants. Ce sont eux qui les occupent, ce sont eux qui doivent se réapproprier l'espace public. C'était primordial pour moi que les Schaerbeekois participent au projet de rénovation. Cette avenue est pour nous tous d'une grande importance architecturale, patrimoniale et conviviale », explique l'Echevin des Travaux publics, Vincent Vanhalewyn.

Vous aimeriez participer à la rénovation de l'avenue Louis Bertrand ? Vincent Vanhalewyn vous donne rendez-vous le 18 avril au musée de la bière.

Wilt u graag inspraak hebben in de renovatie van de Louis Bertrandlaan? Vincent Vanhalewyn nodigt u op 18 april uit in het Biermuseum.

INTÉRESSÉS PAR LE PROJET ?

Rendez-vous au musée de la bière le lundi 18 avril à 20h00. Avenue Louis Bertrand 33-35, 1030 Bruxelles.

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Ils peuvent couper toutes les fleurs, mais ils ne peuvent arrêter le printemps.

Pablo Neruda

A l'heure d'écrire ce petit billet d'information politique locale, nous sommes encore sous le choc des terribles attentats qui ont frappé Bruxelles le 22 mars. Nos pensées vont d'abord aux victimes, à leurs familles et à leurs amis auxquels nous présentons nos sincères condoléances. Elles vont aussi vers tous ceux qui auront besoin de force et de courage pour se reconstruire et retrouver le chemin de leur vie. Nous souhaitons aussi exprimer notre gratitude à tous ceux qui se sont dépensés sans compter et dont la fonction est de nous protéger, nous soigner, nous sauver ou simplement de nous permettre de nous déplacer.

Les schaerbeekois ont malheureusement vécu les événements de près, au rythme des perquisitions et des interventions policières. Cette proximité doit nous faire comprendre que si la terreur trouve ses ressorts bien loin d'ici, elle a aussi besoin d'un ancrage dans nos quartiers pour s'exercer. Et sur cet aspect-là au moins, nous pouvons et devons agir.

Rien ne justifie que l'on ne bascule dans la terreur, aucune complicité ne peut être tolérée vis-à-vis de ceux qui sont sortis du cadre de la vie en société, de ses principes et de ses valeurs. Ceci étant clairement dit, il nous faut réfléchir tous ensemble et agir tous ensemble pour tisser un lien social suffisamment serré dans nos quartiers pour que chacun d'entre nous puisse trouver, dans le respect tant de la diversité individuelle que des valeurs communes, un futur suffisamment désirable pour être vécu.

VIVRE ENSEMBLE, VIVRE BIEN ENSEMBLE.

En cette veille de premier mai, journée de lutte que nous fêtons à Schaerbeek, les socialistes schaerbeekois mettront cette exigence au centre de tous les combats.

Rejoignez-nous sur Facebook/PS1030



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Le terrorisme fait porter un risque existentiel à L'Europe, Réagissons avec force et détermination à la mesure de cette menace !

Face aux attentats meurtriers qui viennent de frapper aveuglément Bruxelles, il nous faut réagir avec force et vigueur ! Aujourd'hui, c'est notre société toute entière qui doit réagir tant c'est notre système démocratique, notre système de valeurs, notre manière de vivre ensemble qui sont directement menacés !

Toutes les capitales européennes sont désormais visées et plus seulement Paris et Bruxelles.

Il y a donc urgence pour frapper et anéantir DAESH au cœur même de son organisation à Rakka aux confins de la Syrie et de l'Irak ! Et, en même temps, traquer, identifier et éliminer tous les foyers de radicaux fanatisés où qu'ils se trouvent le plus rapidement possible; tous les moyens disponibles doivent être mis en œuvre, sans relâche, pour atteindre cet objectif !

« L'union fait la force » : jamais, notre devise nationale n'aura revêtu autant de vérité ! Nous tous, citoyens de notre pays, qui partageons nos valeurs démocratiques, nous avons le devoir essentiel de tout mettre en œuvre pour les préserver.

Ne commettons toutefois pas l'erreur de fustiger une communauté toute entière pour la faute d'une minorité; mais appelons la communauté musulmane à réagir fortement et en toute clarté pour refuser l'islam obscurantiste, fondamentaliste qui a nourri le fanatisme; il y a urgence pour qu'un islam européen voie le jour, un islam des lumières respectueux de notre système de valeurs : la séparation entre l'Eglise et l'Etat, l'égalité entre les hommes et les femmes, la liberté de croire ou de ne pas croire;

Nos libertés ne sont pas négociables ! A cet égard, la laïcité politique de l'Etat, sa neutralité, doivent être le plus clairement et le plus rapidement réaffirmées : c'est la condition sine qua non du vivre ensemble !

Nous sommes clairement en guerre contre le fanatisme, mobilisons nous tous ensemble pour défendre nos libertés !

Georges Verzin, chef de groupe
Angelina Chan, Abdallah Kanfaoui, Yvan de Beaufort
conseillers communaux



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

« Daech, casse-toi, Bruxelles n'est pas à toi »

« Daech, casse-toi, Bruxelles n'est pas à toi », criaient à la Bourse des jeunes bruxellois de toute origine après les attentats de Bruxelles.

Les événements de mardi 22 mars sont des actes inqualifiables, barbares, qui marqueront à jamais les esprits de tous les Bruxellois. Mais je retiendrai aussi l'extraordinaire élan d'unité contre la terreur, la haine et la division qui s'est manifesté par après. Des dizaines de milliers de gens ont commémoré en tout sérénité et dans toute la diversité de notre pays, la mémoire des victimes. A La Bourse de Bruxelles, sur le tarmac de l'aéroport de Zaventem, à Charleroi, à Anvers, et dans toutes les villes du pays. Cela a fait un bien fou. C'est notre plus belle réponse à la stratégie de ces terroristes-djihadistes qui veulent mettre les gens les uns contre les autres, renforcer le racisme et préparer de nouvelles guerres.



© Salim Hellalet



[OPENBARE WERKEN]

Renovatie van de Louis Bertrandlaan in samenwerking met de inwoners

Bij de renovatie van de Louis Bertrandlaan staat de mening van de Schaarbekenaren centraal. De gemeente wil werk maken van de restauratie van deze historische verkeersader van Schaarbeek. En dit samen met de inwoners. Een eerste bijeenkomst tussen burgers en mensen uit de sector is gepland op 18 april om 20.00 uur in het Biermuseum.

De Louis Bertrandlaan is een van de meest karakteristieke verkeersaders van de gemeente. De laan werd aangelegd op het scharnierpunt tussen de 19^{de} en 20^{ste} eeuw om de Haachtsesteenweg te verbinden met een nog aan te leggen park, het latere Josaphatpark.

De gemeente is het dus aan zichzelf verplicht bijzondere aandacht te besteden aan de renovatie van de laan. Het College van Burgemeester en Schepenen vindt dat de bewoners nauw bij het beslissingsproces over de renovatie moeten worden betrokken.

EEN SELECTIE VAN AMBASSADEURS

Meer concreet worden de burgers op 18 april uitgenodigd in het Biermuseum. Daar wordt de participatieve aanpak toegelicht: het is de bedoeling een vijftigtal burgers aan te moedigen om ambassadeur te worden voor de gebruikers van de straat.

Deze ambassadeurs zullen een beperkt comité vormen dat zich tijdens drie andere bijeenkomsten over het project zal buigen. Het moet een heterogene groep worden, opdat de verschillende gebruikers van de straat vertegenwoordigd zouden zijn. De Louis Bertrandlaan wordt niet op dezelfde manier afgewandeld door een vrijgezel zonder kinderen als door een vader of moeder

met gezin. Een handelaar heeft niet dezelfde verwachtingen als een inwoner ...

EEN LAATSTE BIJeenKOMST IN SEPTEMBER

Alle wensen, behoeften en ideeën worden eerst op papier verzameld en vervolgens geïntegreerd in drie voorontwerpen. Na verdere besprekingen met de burgers over deze ontwerpen, zullen de definitieve projecten worden voorbereid door de groep van ambassadeurs en een professioneel studiebureau. Dit eindproject wordt dan aan het College voorgelegd. In september volgt dan een laatste openbare vergadering om de toekomstplannen voor de laan aan alle Schaarbekenaren voor te stellen.

“De stad van vandaag, en zeker die van de toekomst, moet door zijn inwoners hertekend, herbekeken en herbouwd worden. Zij zijn het die er wonen, dus zij moeten de openbare ruimte ook opnieuw innemen. Voor mij was het cruciaal dat Schaarbekenaren aan het renovatieproject zouden deelnemen. Deze

laan is voor ons allen van grote waarde, niet alleen op architecturaal en erfgoedkundig vlak, maar ook voor het gemeenschapsleven”, aldus Schepenen van Openbare werken Vincent Vanhalewyn.

HEBT U INTERESSE IN HET PROJECT?

Afspraak in het Biermuseum op maandag 18 april om 20 u.
Adres: 33-35 Louis Bertrandlaan, 1030 Brussel.

[PROPRETÉ]

OÙ JETER SES COQUES DE PIPAS ? DANS UNE POUBELLE, PARDI !

Délicieuses gourmandises, de nombreux Schaarbeekois sont friands des graines de tournesol torréfiées (également appelées pipas). Pour accéder au cœur de la graine, il faut d'abord briser la coque qui la protège.

Mais que faire des coques de pipas ? Hélas, beaucoup les jettent directement au sol. Triste spectacle... En effet, que dire aux enfants à qui on enseigne à longueur de journée de jeter leurs déchets à la poubelle ? Et les balayeurs se donnent un mal fou à débarrasser les rues de ces petites coques. Pourtant, il suffirait de les déposer dans un sac ou une boîte, avant de les jeter à la poubelle. Au retour des beaux jours, les coques de pipas jonchent le sol schaarbeekois. Faisons en sorte que cet été soit différent.



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

**Vivre ensemble
Samenleven
@ 1030**

Respecter
Respect

Ecouter
Luisteren

Dialoguer
Dialogo

Echanger
Uitwisselen

Partager
Delen

La cohésion est notre
atout le plus fort.

Verbondenheid is ons
sterkste wapen.

www.ecolo1030.be
www.groenschaarbeek.be

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Jeudi 21 avril 2016 à 20h

Survol de Bruxelles
IL EST MOINS DEUX...

Rencontre-débat avec
Céline Fremault
MINISTRE BRUXELLOISE
DE L'ENVIRONNEMENT
ET DE LA QUALITÉ DE VIE

Salle Georges-Henri
Rue Georges Henri, 383
1200 Bruxelles

Transports en commun : Arrêt
Georges Henri, bus 28,
trams 7 et 25

A l'initiative des sections locales et
mandataires cdH d'Evere, de Schaerbeek
et de Woluwe-Saint-Lambert
Inscriptions : Cédric Mahieu
cmahieu@cdh1030.be - 0498/48.19.74

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Ensemble, ne pas céder !

Belgique, Burkina, Côte d'Ivoire, Egypte, Etats-Unis, France, Irak, Liban, Libye, Nigéria, Somalie, Turquie, Pakistan... tous ces pays et tant d'autres ont été, depuis le début de cette année 2016, les victimes d'actes de terrorisme odieux. Le terrorisme n'a pas de frontière. Il est aveugle. Il n'a pour objectif que de nous diviser. Ne lui donnons pas raison.

Depuis plus de 15 ans, la Liste du Bourgmestre travaille au développement de la cohésion sociale et du vivre ensemble. Les politiques qui sont mises en œuvre ont pour objectif le bien-être des habitants. Quels que soient leur genre, leurs croyances, leurs opinions politiques, leurs origines ou leur couleur de peau. La défense de l'intérêt général est notre combat quotidien et parfois, cela va à l'encontre de certains intérêts particuliers, nous le savons. Il n'y a pas d'accommodement – raisonnable ou non – et il n'y a rien à céder en échange de la paix sociale. “Céder”, oui, c'est le terme qu'il convient de garder à l'esprit aujourd'hui. Ne cédon pas à nos peurs et à notre colère qui sont évidemment mauvaises conseillères. En réponse aux hors-la-loi devenus pour l'occasion religieux radicaux et obscurantistes, ne jouons pas le jeu des provocateurs, semeurs de zizanie et autres nazillons de tous bords. Nous ne céderons rien aux semeurs de haine. Nous ne céderons rien sur les principes de la Charte des Nations Unies et de la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme. Nous ne céderons rien car le respect et la tolérance coulent dans nos veines.

[ASSOCIATIF]

Des loisirs pour les enfants autistes

Nouvelle venue à Schaerbeek depuis 2015, l'asbl Sirine propose aux enfants autistes un accueil adapté et de nombreuses activités sur mesure pour répondre à leurs besoins.

Accompagner un enfant autiste de façon adaptée au quotidien peut se révéler difficile. De nombreux parents se sentent parfois démunis. Pour les soutenir, une nouvelle association a vu le jour à Schaerbeek en 2015 : l'asbl Sirine, créée par des parents d'enfants autistes. L'établissement propose des activités extrascolaires pour enfants de 4 à 10 ans présentant des troubles envahissants du développement.

“ Nous essayons de connaître l'enfant au mieux. Ensuite, nous créons un programme personnalisé et adapté à chacun. ”

Elles sont à la fois ludiques, sportives, éducatives et de psychomotricité. Grâce à ces animations, les enfants apprennent à développer de nombreuses compétences : socialisation, renforcement des interactions, aptitude à la communication,... Tous ces éléments sont extrêmement importants pour développer l'autonomie des enfants.

LES LOISIRS, UNE COMPOSANTE ESSENTIELLE

Afin de favoriser les apprentissages, Sirine accorde énormément d'attention aux loisirs, qui restent une composante essentielle des activités des enfants. Khadija Belhassan, Présidente de l'asbl, explique son fonctionnement : « Nous essayons de connaître l'enfant au mieux : qu'aime-t-il faire, qu'est-ce qui le motive ? Ensuite, nous créons un programme personnalisé et adapté à chacun. Nous faisons de notre mieux pour nous adapter à son évolution individuelle, grâce à un référent qui suit l'enfant dans toutes ses activités ».

L'association est depuis quelques semaines hébergée dans le local communal de la rue Vandeveld. « La commune souhaite encourager les projets porteurs de sens pour les citoyens. Et dans le contexte bruxellois, qui offre peu de services aux enfants autistes, les activités de l'asbl Sirine répondent à une réelle demande », rappelle

Mohamed El Arnouki, Echevin en charge de la Politique des Personnes handicapées.

Infos pratiques

☎ 0484/783.465
✉ sirine.asbl1030@gmail.com
🌐 www.facebook.com/Sirineasbl



« Dans le contexte bruxellois, qui offre peu de services aux enfants autistes, les activités de l'asbl Sirine répondent à une réelle demande », rappelle l'Echevin Mohamed El Arnouki, ici en présence de la Présidente de l'asbl, Khadija Belhassan.

[SOLIDARITÉ]

Bien plus qu'une boîte de pansements

Lutte contre la pauvreté, aide alimentaire, secourisme, ... Chaque année, la Croix-Rouge aide 50.000 personnes dans le besoin en Belgique. Bientôt, l'organisme lancera son action pansements.

Du 28 avril au 12 mai, la Croix-Rouge vend des pansements pour financer ses actions d'aide locales. La vente de ces boîtes de pansements est d'une importance capitale car elle permet de venir en aide aux plus vulnérables.

SOUTENEZ DES INITIATIVES LOCALES

Derrière chaque pochette de pansements achetée pour le prix de 5 euros, des actions sociales se développent. Une boîte vendue permet d'offrir un repas chaud dans les bars à soupe de la Croix-Rouge. Réservez donc un bon accueil aux bénévoles qui viendront à votre

rencontre dans les rues. Des stands seront également à votre disposition dans certaines grandes surfaces. N'hésitez pas à vous procurer ces boîtes de pansements. Chaque don pourrait soutenir des initiatives locales des Maisons Croix-Rouge dans votre quartier.

Infos pratiques

La Croix-Rouge en Région de Bruxelles-Capitale, c'est :

- 15 entités locales proches de chez vous.
- 2 épiceries sociales pour aider les familles démunies.
- 3 vestiboutiques.
- 16 centres de secours. Plusieurs tournées hebdomadaires auprès des sans-abris.

Découvrez les actions Croix-Rouge ou faites un don en ligne

🌐 www.croix-rouge.be.



[SOLIDARITEIT]

Meer dan zomaar een pleistersetje

Bestrijding van armoede, voedselhulp, EHBO ... Elk jaar helpt het Rode Kruis in België 50.000 mensen in nood. Binnenkort lanceert de organisatie haar pleistersetactie.

Van 28 april tot 12 mei verkoopt het Rode Kruis pleistersetjes om haar lokale hulpacties te financieren. De verkoop van deze

pleistersetjes is van kapitaal belang omdat met de opbrengst de meest kwetsbaren geholpen kunnen worden.

STEUN LOKALE INITIATIEVEN

Met elke pleisterset die voor € 5 wordt aangekocht, krijgen sociale acties vorm. Per verkochte pleisterset kunnen we een warme maaltijd weggeven in een van de soepbars van het Rode Kruis.

Ontvang vrijwilligers dus met open armen en aarzel niet een setje te kopen. Elke gift draagt bij tot de ondersteuning van lokale Rode Kruisacties in uw wijk.

Ontdek de Rode Kruisacties of doe online een donatie

🌐 www.rodekruis.be.

Praktische info

Het Rode Kruis in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest bestaat uit:

- 15 lokale centra in uw buurt,
- 2 sociale kruidenierszaken om behoeftige gezinnen te helpen,
- 3 'vestiboutiques',
- 16 hulpcentra,
- verschillende wekelijkse bezoeken aan daklozen.

[CLASSES MOYENNES]

Les brocantes sont de retour

Et les braderies aussi ! Venez passer un moment convivial dans les quartiers schaarbeekoïses et profitez des prix réduits proposés dans les différents stands. A chaque quartier, son événement.

Une petite envie de combiner promenades et achats bon marché ? Les brocantes et braderies reviennent dans les rues schaarbeekoïses dès le mois de mai et le retour des beaux jours. « Ces événements sont souvent très fréquentés dans notre commune, constate l'Echevin des Classes moyennes Etienne Noël. Ils participent ainsi au vivre-ensemble de nos quartiers. » Une première Journée des Commerçants a déjà eu lieu le 9 avril rue de Brabant. Pour le reste, le calendrier complet des festivités est disponible ci-dessous.

Infos : Service des Classes moyennes ☎ 02/240.30.66



Selon l'Echevin Etienne Noël, les braderies et brocantes participent au vivre-ensemble dans les quartiers de la commune.

Volgens Schepen Etienne Noël dragen braderijen en rommelmarkten bij tot het samenleven binnen de Schaarbeekse wijken.



Samedi 7 mai Zaterdag 7 mei	La Braderie Petite Anatolie animera la Chaussée d'Haecht. De Braderij 'Klein Anatolië' zorgt voor animatie op de Haachtsesteenweg.
Samedi 14 mai Zaterdag 14 mei	Le quartier Brabant organisera sa deuxième Journée des Commerçants. De Brabantwijk organiseert haar tweede Dag van de Handelaars in de Brabantstraat.
Samedi 21 mai Zaterdag 21 mei	La Brocante Chasseurs Ardennais occupera le quartier Dailly-Chasseurs Ardennais. / De wijk Dailly-Ardense Jagers wordt ingepalmd door de rommelmarkt 'Ardense Jagers'.
Samedi 28 mai Zaterdag 28 mei	Une braderie animera le quartier Josaphat. De Josaphatwijk houdt haar braderij.
Du 3 au 26 juin Van 3 tot 26 juni	Une foire occupera le quartier d'Helmet et une braderie s'ajoutera aux festivités le 7 juin. / De Helmet Kermis gaat door; op 7 juni staat ook nog de Braderij van Helmet op het programma.
Samedi 18 juin Zaterdag 18 juni	Le quartier Meiser sera occupé par la Brocante Meiser-Patrie-Coosemans. De Meiserwijk wordt ingepalmd door de rommelmarkt Meiser-Vaderland-Coosemans.
Dimanche 19 juin Zondag 19 juni	Une Journée des Commerçants animera le quartier Dailly. In de Daillywijk vindt ook een Dag van de Handelaars plaats.
Dimanche 26 juin Zondag 26 juni	La Brocante Terdelt-Foucart sera organisée le dernier dimanche de juin. De rommelmarkt Terdelt-Foucart wordt georganiseerd.
Du 2 juillet au 6 août / Van 2 juli tot 6 augustus	Rendez-vous à la foire d'été du quartier Dailly. De Dailly zomerkermiss vindt plaats.

[MIDDENSTAND]

Rommelmarkten en braderijen in afwachting van de zomer

Braderijen, handelaarsfeesten en rommelmarkten zorgen voor een gezellige sfeer binnen de wijken van de gemeente en zorgen voor een ontmoetingsplaats voor de Schaarbekenaren.

Schepen van Middenstand Etienne Noël stelt vast dat de braderijen en rommelmarkten in Schaarbeek vaak erg veel volk trekken. Zo dragen ze bij tot het samenleven in de gemeente. Op 9 april vindt al de eerste Dag van de Handelaars plaats. De overige festiviteiten worden in de onderstaande kalender toegelicht.

Info: Dienst Middenstand ☎ 02/240 30 66

[THÉÂTRE]

Le Grand Départ

Au Théâtre 140 – Le 23 avril à 20 h et le 24 avril à 17 h

L'année dernière, les spectacles "Jours de guerre/Jours de paix" et "Schaerbeek...Quoi?!" ont suscité l'enthousiasme des très nombreux spectateurs qui ont rempli le Théâtre 140. Cette année, l'établissement remet le couvert.

Les ateliers des Sentiers de la Communication fêtent leurs 20 ans d'existence et vous proposent à nouveau un grand spectacle drôle et émouvant. Le Grand Départ rassemblera 53 acteurs âgés de 10 à 65 ans sur la scène du Théâtre 140. Autant de

personnages qui rêvent de partir, de changer de cadre, de changer de vie... Leurs parcours se croisent, se rejoignent ou se percutent dans trois lieux de voyage : la gare de Sofia, le port de Dakar et l'aéroport de Zaventem. Vers quelles destinations ? Vers quelles destinées ?

CHANTS, FANFARE ET RÊVES D'AILLEURS

"Le Grand Départ" sera suivi également d'un final musical composé de trois nouvelles chansons (Tous Pareils, Eldorado, Pédigrée) et, bien sûr, de l'incontournable Schaarbeek...Quoi?! Pour cette apothéose, les acteurs seront rejoints par une vingtaine de chanteurs et par la fanfare Boent'je qui invitera ensuite les spectateurs à poursuivre la fête en musique. Le thème de cette année évoque nos rêves d'un ailleurs, d'un endroit où notre existence serait plus douce. Mais au bout du compte, si on unit nos forces et notre imagination, cette vie meilleure n'est-elle pas possible là où nous vivons ? À Schaarbeek, par exemple ? Les actes isolés de quelques individus ne doivent jamais nous faire



oublier que la grande majorité d'entre nous vivent ensemble en paix et en harmonie. Depuis la nuit des temps, nous savons que l'escalade de la violence ne mène qu'à la destruction. Faisons plus que jamais le choix de l'ouverture, de la tolérance, de la convivialité, du partage, de l'humour et de la fête ! Comme disait Voltaire : « J'ai décidé d'être heureux, c'est bon pour la santé ».

Infos pratiques
Le Grand Départ, suivi du Schaarbeek... Quoi ?!
Au Théâtre 140, av. Plasky 140, 1030 Bruxelles
Réservations au Centre Culturel :
☎ 02/245.27.25 ou
@ info@culture1030.be
Une organisation du Théâtre Maât Avec le soutien de la commune de Schaarbeek, la CocoF et la Fédération Wallonie-Bruxelles

EXTRAIT DE LA CHANSON "ELDORADO":

On rêve tous d'Eldorado
On rêve tous d'Eldorado
D'être libres
Et tous égaux
Visiter la Terre, ses merveilles, ses reflets
Changer de repère, inventer un projet
Surmonter ses peurs, sortir de la misère
Trouver un ailleurs, refuser la guerre

EXTRAIT DE "SCHAARBEEK...QUOI ?!" :

Schaerbeek! Quoi ?
T'es Schaarbeekoïse !
Tu vis à Schaarbeek, toi ?
Et t'as pas peur ?
Schaerbeek, moi,
Oui, Schaarbeek, moi,
Je vis à Schaarbeek, moi !
Et je cueille des fleurs !



[**MOBILITÉ**]

Prenez l’apéro à la santé de l’autopartage

Le 28 avril, rencontrez d’autres adeptes du partage de voiture et lancez-vous en créant votre groupe d’autopartage grâce à Cozycar.



Marre de payer cher pour une voiture qu’on n’utilise pas assez ? Trop compliqué de la garer dans le quartier ? Besoin ponctuellement d’une voiture mais pas envie d’en acheter une ? Partagez un véhicule avec vos voisins grâce au service Cozycar. Cela permet de rentabiliser un véhicule existant ou d’en utiliser un en fonction des besoins spécifiques, sans avoir à l’acquiescer !

Pour vous aider dans toutes les démarches que le partage de véhicule implique, Cozycar vous soutient en fournissant un règlement d’utilisation, une assurance adaptée et des outils de gestion au quotidien.

RENCONTRES ET TÉMOIGNAGES
Pour rencontrer des personnes avec qui organiser le partage, entendre le témoignage d’un groupe existant ou trouver des réponses à vos

questions, Cozycar vous invite à un apéro convivial le 28 avril dès 18h au bar du Gaspi. La soirée sera animée par un expert en mobilité partagée.

Infos
Le 28 avril à 18h au Bar du Gaspi
Chaussée de Haecht 309,
1030 Schaerbeek
@ svo@taxistop.be
📍 www.autopartage.be

[**MOBILITEIT**]

Klink op de gezondheid van het autodelen

Ontmoet op 28 april andere voorstanders van autodelen en richt via Cozycar samen een groep voor autodelen op.

Bent u het beu veel geld uit te geven aan een auto die maar zelden wordt gebruikt? Is parkeren in uw wijk een hopeloze zaak? Hebt u af en toe een auto nodig, maar geen zin om er één aan te schaffen? Deel een auto met uw burendankzij de Cozycar-dienst. Zo maakt u optimaal gebruik van een bestaande wagen, of kunt u een auto gebruiken in functie van uw behoeftes,

zonder er een te moeten kopen! Cozycar biedt u een gebruiksreglement, een aangepaste verzekering en hulpmiddelen voor dagelijks beheer aan en helpt u zo bij alle stappen van het autodelen.

ONTMOETINGEN EN GETUIGENISSEN
Wilt u mensen ontmoeten met wie u een autodeelgroep kunt opzetten, getuigenissen van bestaande

groepen horen of een antwoord krijgen op uw vragen? Cozycar nodigt u uit voor een gezellige aperitief op 28 april vanaf 18 uur in Bar du Gaspi. De animatie is in handen van een expert op het vlak van autodelen. un expert en mobiliteit partagée.

Info
28 april om 18 uur in Bar du Gaspi
Haachtsesteenweg 309,
1030 Schaerbeek
@ svo@taxistop.be
📍 www.autopartage.be

SCHAARBEEK agenda

CONSEILS COMMUNAUX GEMEENTERADEN
20/4, 25/5, 29/6, 28/9, 26/10, 30/11, 21/12

Mardi 12 avril à 20h

CONFERENCE D'INTERET GENERAL
D'UN SAINT MICHEL A L'AUTRE
1^{re} partie : de Bruxelles à Paris à pied
Orateur : Willy Persy
Où ? Salle des mariages de l'Hôtel communal, place Colignon 1030 Bruxelles
Entrée gratuite, réservation indispensable
Contact : 02/244.70.32



Réservation :
Marie Denayer 0474/28.28.07
ism.brocante@gmail.com

Jeudi 21 avril

APPEL À CANDIDATS
L'ELECTION DE MISS ET MISTER SENIORS 2016
Vous avez plus de 60 ans et vous voulez être candidats ?
Contact :
Service Seniors : 02/240.33.63-64

Samedi 23 avril de 9h30 à 17h30

SOIRÉE FÉMINISTE
JEUNES FEMMES CONTRE LE SEXISME ! RASSEMBLEMENT
Tu as entre 18 et 35 ans et le sexisme « ordinaire », t'en as marre ?
Au programme : jeux de rôles, auto-défense, débats, expo photos, mur d'expression, détournements de pubs, etc.
Où ? Rue de la Poste 111, 1030 Schaerbeek
Les activités sont en non-mixité femmes grand spectacle « Le grand départ ».
Infos & Inscriptions
Jeunes femmes contre le sexisme !
Rassemblement
jeunesfemmes@viefeminine.be
02/227.13.00

Mardi 10 mai à 20h

CONFERENCE D'INTERET GENERAL
« LES ETATS-UNIS ET LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE »
Orateur : René Dalemans
Où ? Salle des mariages de l'Hôtel communal, place Colignon 1030 Bruxelles
Entrée gratuite, réservation indispensable
Contact : 02/244.70.32
fince@schaerbeek.irisnet.be
bganci@schaerbeek.irisnet.be

Du samedi 4 juin au samedi 11 juin 2016

SEJOUR A LA MER - SENIORS
Trois repas soignés, servis à table
Toutes boissons mises à tables (café, bière de table ou eau)
Logement basé sur une occupation de chambre simple, double, ou studio
Taxes de séjour et T.V.A. comprises dans le prix indiqué ci-dessous.
Participation au programme d'animation de l'hôtel.
Où : l'Hôtel « Sandeshoved » situé Zeedijk à Nieuwpoort
Prix et renseignements
Service Seniors : 02/240.33.64-63

Chantiers / Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.
De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Quartier/Wijk HELMET - HAMOIR

■ **Apollo**
Réaménagement complet / Volledige heraanleg: 06/2015 > fin/ eind 2016
■ **Chaumontel – Tilleul/Linde**
Conduites de gaz moyenne pression
Gasleidingen middendruk
23/03/2016 > 30/06/2016

■ **Demolder**
carrefour/kruispunt Dahlia
Passage piéton et avancée de trottoirs
Zebepad en voetpaden verbreidingen: 04/2016 – 2 dernières semaines / 2 laatste 2 weken

Quartier/Wijk REYERS

■ **Viaduc Reyers Viaduct**
Démolition / Sloopwerken
08/2015 > fin / eind 04/2016

Quartier/Wijk CERISIERS - KERSELAREN

■ **Knapen**
Asphaltage WEGEBO / Asfaltering WEGEBO: 04/2016 (2 dernières semaines) – Durée : 1 semaine / (laatste 2 weken) – Duur: 1 week

Quartier/Wijk LINTHOUT

■ **Pelletier**
Renouvellement du réseau de distribution d'eau – Vivaqua
Vernieuwing van de water distributie netwerk – Vivaqua > 31/04/2016
Renouvellement des trottoirs – Eurovia : 2 mois après fin travaux Vivaqua
Vernieuwing van de voetpaden – Eurovia: 2 maanden na eind werken Vivaqua

Quartier/Wijk PLASKY

■ **Plasky / V. Hugo / E. Max**
Egouts + trottoirs + asphalte
Riolering + voetpaden + asfalt > 09/2016

Quartier/Wijk BIENFAITEURS/ WELDOENERS

■ **Bossaerts**
Pose de cables – Mobistar
Kabels leggen – Mobistar: 01/04/2016 > 15/04/2016
■ **Clays – Carrefour/Kruispunt Mignon-Clays**
Oreilles de trottoirs / Voetpad verbreidingen: 04/016 – Durée : 2 semaines/ Duur: 2 weken
■ **Fuss**
Asphaltage WEGEBO / Asfaltering WEGEBO: 04/2016 – (2 dernières semaines) – Durée : 3 jours / (laatste 2 weken) – Duur: 3 dagen
■ **Impens – Fontaine d'Amour/ Minnebron – Azalées/Azalea (Carrefours/Kruispunten)**
Oreilles de trottoirs + sécurisation passage piéton : 04-05/2016 - Durée : ± 1 mois / Voetpad verbreidingen + beveiliging van een zebepad: 04-05/2016 - Duur : ± 1 maand

Pour toute information / Voor alle informatie

Service Travaux-Voiries / Dienst wegen van de gemeente ☎ 02/244.75.21
Service des Classes moyennes / Dienst Middenstand ☎ 02/240 30 66

Signaler une dégradation dans l'espace public ? Een beschadiging in de openbare ruimte melden?

📍 www.fixmystreet.irisnet.be

■ **Mignon**

Raccordements clients / Aansluiting klanten : 03/2016
2 semaines/seken

■ **Verbist**

Egouts + trottoirs : VIVAQUA + JST
Riolering + voetpaden: VIVAQUA + JST
01/04/2016 > 31/07/2016

Quartier/Wijk COTEAUX/ WIJNHEUVELEN – JOSAPHAT

■ **Consolation / Troost – entre/tussen Monrose et/en Coteaux/Wijnheuvelen**
Pose de cables Sibelga /Kabels leggen Sibelga > fin / eind 05/2016
Trottoirs – Commune : après travaux Sibelga – durée 2 mois
Voetpaden – Gemeente : na eind werken Sibelga – Duur 2 maanden
■ **Consolation / Troost – Vonck**
Oreilles de trottoirs : Viabuild
Voetpad verbreidingen: Viabuild
20/04/2016 > 29/04/2016
■ **Josaphat – entre/tussen Philomène et/en Van Dijk**
Egouts + asphalte / Riolering + asfalt > fin / eind 05/2016
■ **Avenue Rogierlaan – entre/ tussen Deschanel et/en Josaphat**
Réaménagement STIB / Heraanleg STIB > 03/06/2016
■ **Seutin : Aménagement d'un plateau – Viabuild / Aanleg van een nieuwe plateau – Viabuild:**
11/04/2016 > 06/05/2016
■ **Van Hove – toute la rue / hele straat:** Pose de cables – Sibelga / Kabels leggen – Sibelga > fin/eind 05/2016

Quartier/Wijk PALAIS/PALEIZEN – REINE/KONINGINNE

■ **Poste – entre/tussen Lehon et/en Lefrancq**
Egouts / Riolering > fin/eind 04/2016
■ **Poste – Rue Rogierstraat**
Oreilles de trottoirs + plateau : Viabuild / Voetpad verbreidingen + plateau : Viabuild
09/05/2016 > 03/06/2016

Quartier/Wijk COLIGNON

■ **NAVEZ : Carrefour Navez Stephenson** : Elargissement du carrefour – Commune / Uitbreiding van de kruising – Gemeente: 04/04/2016 > 15/04/2016
■ **Van Oost** : Egouts / Riolerings – Vivaqua > 31/05/2016 (n° 56 à/tot Verboekhoven)

Quartier/Wijk PARC/ PARK JOSAPHAT

■ **Cambier – entre/tussen Chardons/ Distels et/en pont/brug SNCB/NMBS** : Asphaltage / Asfaltering: 04/2016 – Durée : 3 jours (2 dernières semaines) / (2 laatste weken) – Duur: 3 dagen

SCHAARBEEKinfo

■ **Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever:**

Jean-Pierre Vantighem
Hôtel Communal - Gemeentehuis
Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaerbeek
www.schaerbeek.irisnet.be

■ **Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat:**

Philippe Vincke (02/244.72.33) – pvincke@schaerbeek.irisnet.be

■ **Rédacteur en chef - Hoofdredacteur:** Marc Weber

Prochaine édition de votre Schaerbeek Info (233) : 25 avril
Volgende uitkomen van uw Schaerbeek Info (233): 25 april